

## **Inhalt**

PATRICIA NAUWERCK

Vorwort .....7

### **Sprachenvielfalt hier und anderswo**

EL HADJ IBRAHIMA DIOP

Zum Spannungsfeld zwischen Sprachplanung und  
Sprachenvielfalt im afrikanischen (senegalesischen) Kontext  
und die Konsequenzen für die Bildungspolitik .....15

SAROLTA LIPÓCZI

Sensibilisierung für Sprachen und Kulturen  
in Schulen und Projekten in Ungarn .....31

HELGA KOTTHOFF

Ethno-Comedy zwischen Unterlaufung und Bestätigung  
von Stereotypen. Potentiale für den Deutsch-Unterricht .....41

### **Deutsch als Zweitsprache und Sprachaufmerksamkeit**

RUDOLF DENK

Vorhang auf für die Kleinsten:  
Zur Entwicklung theatralischer Kompetenzen von Kindern .....61

WERNER KNAPP

Sprachförderung und ihre wissenschaftliche Erforschung .....75

INGRID SCHMID-BARKOW

Literalität und Fiktionalität.  
Wie Kinder mittels Sprache zaubern lernen oder  
über die Beherrschung geistiger Kippfiguren im Kindesalter .....97

PATRICIA NAUWERCK

Sprachstandsdiagnose und Sprachförderung  
bei Kindern mit und ohne Migrationshintergrund  
im Übergang vom Kindergarten in die Grundschule .....111

KAREN SCHRAMM

Zum Konzept der Kompensationsstrategien  
aus soziokultureller Perspektive:  
Produktionssicherndes Handeln von GrundschülerInnen  
in einer Deutsch-als-Zweitsprache-Fördergruppe .....131

BERNT AHRENHOLZ

*der Stunde, der Socke, der Geschichte –*  
L2-Input für DaZ-Schüler .....149

STEFAN JEUK

Aspekte des Orthographieerwerbs bei einsprachigen  
und mehrsprachigen Kindern in der zweiten Klasse .....171

HANS-WERNER HUNEKE

Schreibbegleitende Artikulation  
als sprachliche Analyseoperation beim Schriftspracherwerb .....189

GERD BRÄUER

Mit Aufgabenarrangements die Kompetenzen Schreibender  
in anderen Sprachen stärkenorientiert fördern .....201

## **Sprache, interkulturelle Bewusstheit und Literatur**

WERNER WINTERSTEINER

Mehrsprachigkeit und Macht. Politische und ästhetische  
Implikationen einer transkulturellen Literaturdidaktik .....219

HEIDI RÖSCH

Mehrsprachigkeit in der Kinderliteratur .....231

ADALBERT WICHERT

Sprachaufmerksamkeit in der Literatur des Barock:  
Vervielfältigung der Zeichen .....249

EYNAR LEUPOLD

L'album: un trésor à découvrir pour l'enseignement  
du français langue étrangère .....263

## **Umgänge mit Mehrsprachigkeit im Deutschunterricht**

**SIGRID LUCHTENBERG**

Vermittlung interkultureller sprachlicher Kompetenz  
als Aufgabe des Deutschunterrichts . . . . . **277**

**ALFRED HOLZBRECHER**

Lehrerprofessionalität:  
Entwicklungsaufgabe im Kontext interkulturellen Lernens . . . . . **291**

**KATJA SCHNITZER & MATHIAS WANJEK**

*Der Sprachenfächer*: Ein Arbeitsmittel für den Umgang  
mit sprachlicher und kultureller Vielfalt im Deutschunterricht . . . . **301**

**Autorinnen und Autoren . . . . . 318**

**Lebenslauf von Ingelore Oomen-Welke . . . . . 320**

Copyright 2010 by Walter de Gruyter GmbH. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without prior written permission from the publisher, Walter de Gruyter GmbH.